

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.535.2009.TREATIES-3 (Depositary Notification)

MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete  
THE OZONE LAYER

MONTREAL, 16 SEPTEMBER 1987

PROPOSAL OF CORRECTIONS TO THE ADJUSTMENTS  
TO THE ABOVE PROTOCOL (CHINESE TEXT ONLY)

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary and with reference to depositary notification C.N.1096.2007.TREATIES-1 of 14 November 2007 regarding the adoption of Adjustments to the above Protocol (Decision XIX/6 of the Meeting of the Parties), communicates the following:

The attention of the Secretary-General has now been drawn to certain errors found in the Chinese text of the said Adjustments which were circulated as an Annex to the above depositary notification.

..... The proposed corrections to the Adjustments in the Chinese language are contained in part B of document UNEP/OzL.Pro.19/7/Corr.1 attached to this notification. A list of corrections to the Chinese version of Decision XIX/6 is also included in part A of the same document.

In accordance with the established practice, and unless there is an objection to effecting a particular correction from a signatory State or a Contracting State, the Secretary-General proposes to effect the proposed corrections in the Chinese text of the Adjustments.

Under said practice, objections should be communicated to the Secretary-General within 90 days from the date of this notification, i.e., no later than 1 December 2009.

2 September 2009



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.



联合国

Distr.: General  
8 June 2009



环境规划署

Chinese only

关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书缔约方  
第十九次会议  
2007年9月17日-21日,蒙特利尔

关于《消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》  
缔约方第十九次会议报告

更正

A. 第十二章第 204 段, 第 XIX/6 号决定

对本决定作如下修正:

1. 将第 3 段(c)改为:  
  
同时为 2020 年至 2030 年期间的维修允许 0.5% ;
2. 将第 4 段(d)改为:  
  
同时在 2030 年至 2040 年期间的维修允许平均每年 2.5% ;
3. 在第 5 段第 2 行中的“ 5 条缔约方” 前加入“ 第” ;
4. 将第 9 段第 2 行中的“ 和环境考虑” 改为“ 和经济考虑” ;
5. 将第 13 段第 1 和第 2 行中的“ 服务使用需求” 改为“ 维修需求” ;
6. 在第 13 段第 2 行中的“ 2.5%” 之前加入“ 平均每年” ;

7. 删除第 14 段第 1 行中的“ 之前” 和“ 的数量” ；
8. 将第 14 段第 2 行中的“ 并在该阶段之后的时期内，考虑最迟于 2015 年进一步削减为” 改为“ 并最迟于 2015 年考虑 2020 年之后阶段的进一步削减以” ；
9. 将第 15 段第 2 行中的“ 最公平和最有利的条件” 改为“ 公平和最优惠的条件” 。

## B. 附件三

对附件三作如下修正：

1. 将标题“ 缔约方第十九次会议商定的、关于对《蒙特利尔议定书》附件 C 第一类受控物质作出的调整” 改为：  
  
“ 缔约方第十九次会议商定的、关于对《蒙特利尔议定书》附件 C 第一类受控物质（氟氯烃）作出的调整” ；
2. 将第 2F 条第 2 段第 5 款第 1 句中“ 附件一” 改为“ 附件 C” ；
3. 将第 5 条第 3 段(e)分段中的一和二项改为（一）和（二）；
4. 在第 5 条第 3 段(e)分段(一)项中第 2 行的“ 每年” 之前插入“ 平均” ；
5. 在第 5 条第 3 段(e)分段(二)项中第 2 行的“ 每年” 之前插入“ 平均” ；
6. 将第 5 条第 3 段(e)分段(二)项中第 2 行和第 4 行的“ 消费” 改为“ 生产” 。